

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,  
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után 2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések termérték szerint egy négyszög centim. után 8 fill. — Állandó hirdetéseknek árkedezmény.

## Az irtózatok napja.

— jun. 28.

Egy kemény s fájdalmas negyedórása volt tegnap a Hegyaljának. Ránk rontott az irtózat és bőszen, keserves kegyetlenséggel vert végig ezen az élettermő földön. Milliók omlottak a tegnapi istenítélet-idő elébe és percek kellett csak hozzá, hogy ott reszkessen — fojtó, keserves sulylyal — a fájdalom a mi gyönyörű, aranyatérlelő Hegyaljánk fölött.

Tele volt ez az ország élő, büszke reménységgel, hogy olyan termésünk lesz ez idén, mint a milyen már hosszú esztendő óta nem volt. Gazdagon, apadhatatlan érben ígérte ez a föld az életet és a nyár melegén mintha fizetni akart volna — gavallérosan, legendás bőkezűséggel — a magyar humusz minden mostoha esztendőkért. És tegnap délután — pokoli gyorsasággal fekete felhők uszták végig a látatárt és belegázoltak az életbe és letiportak minden bizó, bizakodó reménységet ezen a már annyi vihart megért Hegyalján.

Tavaly a peronospora pusztított a szőlőhegyeinken és milliós károkkal zárta a gazdavidág mult esztendei mérlegét. És most jött a jég, hegyen-völgyön végig szántott és a fájdalmak első pillanataiban, mikor számot vetünk a szörnyűséges ténnyel, megint milliókkal kell számolnunk. Precíz számadatok még nincsenek, a pusztításról jött jelentések is hiányosak és hézagosak még: s ahogy fölületesen, hozzávetőleges számítással summázzuk a dolgot, sok millióra kell tennünk a kárt, melyet a tegnapi jégszakadás okozott. Mintha egy hideg, éles vas nyisszantott volna bele a husunkba, a tegnapi nap az irtózat napja volt és hosszú, keserves esztendő munkája kell hozzá, hogy újból lábbaállhasson ez az annyit szenvedett Hegyalja.

Ne rekrimináljunk és ne jajgassunk asszonyos kishitűséggel, hogy kegyetlen volt hozzánk a sors. A tényeken — ezeken a szomorú és vérrel és verejtékekkel megvásárolt tényeken — már túl vagyunk: most erősnek és elszántnak kell lennünk ahhoz, hogy meg is birkózhassunk a tegnapi nap következményeivel. Ez az első fel-

adat és ez a feladat kell, hogy sorompóba állítsa az egész Zemplénnémet. Minden dolgos karnak össze kell fognia és minden munkás, becsületes igyekezetnek egygyé kell fornia abban, hogy kiheverhesse a Hegyalja a tegnapi nap nyomait. Talpra kell állanunk és ha van útja annak és van mód arra, hogy reparáljuk mindazt, ami nyoma marad az erőben, értékben és a fejlődésben a tegnapi szomorú hétfőnek, akkor Zemplénnémet meg kell találnia minden utat és minden módot arra, hogy gátat emelhesünk a pusztulás elé.

És a fájdalmas gyászjelentés, melylyel a tegnapi napról való tudósítások szolgálnak, kell hogy odaférközzék a közönség szívéhez és hatalmas arányokban — egy jótékony fürgeteg erejével — induljon meg a mentő akció.

A tegnapi katasztrófáról még nem jöttek teljes részletességű hírek. Eddigi tudósításainkat a következőkben adjuk:

### Ujhely fölött.

M. kir. Meteor intézet  
időjelzése:  
junius 27.  
melegebb  
sok helyütt csapadék  
zivatarok.

Igy festett  
hétfőn a me-  
teorolog. idő-  
jóslás. Kissé  
szeles, felhős  
volt az idő és  
valóságga ott

lógott állandóan a levegőben az enyhe, meleg nyári eső. Déli 1 órakor hirtelen koromfekete, ijesztően sötét felhők tüntek föl a látóhatáron. Nyugat felől usztak és az arcokon akkor már ott ült az aggodó kétségbeesés. Hirtelen hatalmas szélvész kerekedett, vad s irtózatot erővel zúgott és szántott végig a város fölött. Majd kővér cseppekben, szokatlan szaporasággal megeredt az eső és néhány másodperc múlva ránk szakadt a pokoli fürgeteg. Megindult a jégzáró és hihetetlenül erős intenzitással s olyan vehemensen, amire már évtizedek óta példa nem volt, hullott a tojás nagyságú s éke faragott jég. 8-10 percig tartott az istenítélet idő és ez a pokoli, fájdalmas színjáték — a maga megdöbbentő scenériájával — amint elvonult felettünk, siralmas, szomorú képet hagyott maga után.

Nyugatról keletre eső irányban, ferdén hullott a jég és az utca során, a keleti utvoanalokon végig az összes ablakokat beverte. Néhány számadat: a kórházban 500, a dohánygyárban 300, a kisállomásán 250, a gimnáziumban 200 ablakot vert be a jég és ezeket a számokat csak hevenyész-

ve, az első pillanatokban szedegettük össze. A szélvihar a vasuti állomáson álló teherkocsikat megindította s egymásnak ütközve, három kocsi összetört. Az állomásra beérkező személyvonatok ablakai teljesen be vannak zúzva. Legénye és Ujhely között sok távirdaoszlopot döntött ki a szélvihar. S a városban a falakat, cégtáblákat összevissza rongálta az itéletidő és ez csak a külső kép volt. Annál szomorubbak, annál fájdalmasabbak azok a nyomok, melyek a termőföldeken, a gyümölcsös kertekben és a szőlőhegyeken beszélnek az irtózatot pusztításról.

A szőlőtermést a szó szoros értelmében tönkre tette a jég. Derékben szaggatta a venyigét és lemorzolt a gerezdeket a tőkéről. — A legkisebb volt még a pusztítás a Szárhegyen, ahol 40-50 %-t meghagyta a tegnapi itéletidő a várható termésnek. Nagyon sok helyen a karókat is kidöntötte, felturta a földet és még csak nyoma sem maradt annak a virágzó életnek, mely néhány órával előbb még a legszebb reménységekkel biztatott mindannyiunkat. A gyümölcsösökben mintha egy láthatatlan borotva száguldott volna végig, a fákon az éretlen, zöld gyümölcsöt teljesen leszórta és kopaszán, letarolva merednek a galyak az ég felé. És irtózatot, óriási a pusztítás a szántóföldeken, végig verte a még lábán álló életet a jég és ezekben a percekben, amikor e sorokat írjuk, még csak hozzávetőlegesen is nehéz megállapítani, hogy mennyi a kár.

1896-ban pusztított a Hegyalja fölött ilyen vehemensen és ennyi erővel a jég. Akkortájt ugyanolyan nagyok lehettek a jégdarabok, mint most, de nem volt meg az esésnek az az erőssége, az az intenzivitása, ami most tette olyan pokolivá és olyan pogányul kegyetlenné a tegnapi napot.

### Az első lépés.

Az első fájdalmas akkordot, a mikor már szemben állunk a tegnapi katasztrófa következményeivel, a vármegye törvényhatósága ütötte meg. A ma délelőtti közgyűlésen Mecner Gyula főispán jelentést tett a tegnapi pusztításokról és javaslatot tett arra vonatkozóan, hogy a segélyakció minél nagyobb lendülettel és minél tágabb körben indíttassék meg. A tokaji, sárospataki és a sátoraljaújhelyi járások főszolgabirái utasítandók a kárfevételek leg-sürgősebben való eszközzésére és jelöljék meg jelentéseikben, hogy hol kell leggyorsabban a segély és ingyen vető mag. Felir a törvényhatóság a pénzügyminiszterhez, hogy utasítsa a pénzügyigazgatóságot az adóleírások hivatalból leendő és azonnal való eszközzésére. Végül azzal a kérelemmel fordul a törvényhatóság a kormányhoz, hogy a Tokaj-Hegyalja fölsegélyezésére vonatkozóan tegye ma-

gáévá a koalíciós kormány igéreteit és járuljon hozzá az agrárkölcsonőknek 25 évvel való kitolásához és katasztrális holdan-400 korona kamatmentes kölcsön kiutaltatásához.

A főispán előterjesztései kapcsán elsőnek dr. Molnár Béla szólalt föl és javasolta, hogy írjon föl a törvényhatóság a pénzügyminiszterhez, hogy utasítsa a pénzügyigazgatóságot a szükséges intézkedések azonnal való fogantatására. Dr. Grosz Dezső annak adott kifejezést, hogy a segélyakcióba azok a szőlőgazdák is bevonandók, akik nem agrárkölcsonnel telepítették a szőlőket, de akiket az egymásra következő két katasztrófa annyira sujt, hogy a szőlőiket a jövőben már nem fogják tudni műveltetni. Gr. Mailáth József szükségesnek tartja, hogy a Tokaj-Hegyalját ért veszedelmet a legnagyobb publicitással vigyük a nyilvánosság elé. A baj óriási, a veszedelem gyökereiben ingatja meg a Hegyalját és az őszkormányának kötelessége, hogy az ilyen nagy nemzeti veszteséggel szemben, maga indítsa meg a segélyakciót. Hozzájárul a főispán előterjesztéséhez.

A törvényhatóság határozati erőre emelven a főispáni javaslatokat, ilyen módon megtette az első lépéseket a segélyakció minél hathatósabban való megindítására.

### Jönnék a hírek.

S ahonnan csak megszólal a telefon és a táviró, szomorú, fájdalmas hírek jönnek. Végig vert a tegnapi vihar a Hegyalján és a pusztulás olyan méreteket következett be, hogy meg kell döbennünk és aggodva, kétségbeesetten kutatunk a holnap után?

Rövidek és néhány szóval beszélnek még csak az eddig érkezett hírek. — A vihar Szerencs felől jött és Mádót, Tállyát és a szerencsi járás néhány községét elkerülve, a Hegyalja fölött egész a radványi határig vonult. (Lászliskát, Szezilongot, Bodrogkereszturt nagyobárá, míg Tokajt és Tarcalt kevés százalékjéig verte el. A szerencsi járásban nagyon kevés a kár, annál irtózatossabb volt — minden vonalon a pusztítás — a sárospataki és a sátoraljaújhelyi járásokban. Ugyszólván minden községet tönkre vert, a szántóföldek, gyümölcsösök és szőlők mind a tegnapi irtózatok áldozatául estek. Bodrogolási, Sárospataki, Végardó, Károlyfalva, Kistoronya, Nagytoronya, Borsi, Rudabányácska, Mikóháza, Imreg, Szürnyeg, Barancs, Ujlak, Ozéke és sok más község Ujhelylyel az élén mind egy-egy szomorú stációja a teg-

Minden valódi doboz 25 darabot tartalmaz  
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

Szereti egészségét?

Ki ne tudná, hogy utólrhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

PURGO-BAYER

Minden valódi doboz 25 darabot tartalmaz  
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

napi viharok. Mindenhol ott a pusztítás mély, gyökerig ható nyoma és mindenhol ott a fájdalmas kérdőjel, hogy mit hoz a holnap?

S ma reggel, amikor aranyos szikrázással ömlött ránk az enyhe nyári nap, nagy csaták utáni képet mutattak a mezők. Sereggestül hevernek a földön a holtra vert madarak s a buzatáblákon mintha egy hadsereg gázolt volna végig, leverte, megtépve borítja a földet a tönkre tiport élet. Egy nagy temető a Hegyalja ma, vagyonokat és erőből, élettől duzzadó reménységet temetett a tegnapi nap. Hírek még nincsenek, hogy a katasztrófa emberéletben is súlyosabb károkat okozott volna. — Azt azonban uton-utfélen halljuk, hogy a mezői munkások, kiket kívül a földet lengett meg a pogány idő, nagy számmal sérültek meg.

Meczner Gyula főispán és Dókus Gyula alispán ma délelőtt táviratilag tettek jelentést a katasztrófáról a belügyi és a földművelésügyi kormányzatnak.

## A vármegye tanácskozik.

Gazdag tárgysor. — Nincs szenzáció. — Gyöngye érdeklődés mellett.

A vármegye törvényhatósága ma délelőtt rendes közgyűlésre jött össze. És fájdalmak kószáltak azok között a történelmi emlékeztető falak között és borongó, szomorú kékedés fogta le a lelkeket. A tegnapi katasztrófa mélyen belemarkolt a vármegye szívébe és keserves sor az, amely két egymásra következő szomorú esztendő során, roppantja derékon a Hegyalját. S ahogy feljöttek a vármegye gyűlésére a törvényhatóság tagjai, mind-egyiküknek volt egy-egy szomorú híre és egy-egy fájdalmas gesztusa, ami mind a tegnapi napról számolt be.

A feldolgozásra váró tárgysor hatalmas, gazdag és alig akad benne egy-két olyan pont, melyből szenzációt lehetne kicsiholni. Szürke formaiságok és apró jelentéktelen ügyek: ez adja a tárgysor kilenc tizedrészét és alighogy keresztül siklott a közgyűlés az egy-két érdekesebb aktán, nyomban megtrikáltak a törvényhatósági tagok sorai és gyöngye, lanyha érdeklődés mellett folyt tovább a közgyűlés.

Meczner Gyula főispán megnyitva az ülést, az őszinte fájdalom hangján emlékezett meg arról a katasztrófáról, mely a tegnapi napon érte a Hegyalját. S erről a szomorú nyitányról más helyen adunk tudósítást. Most két politikai jelentőségű átirat került sorra: Szolnokvármegye javasolta, hogy a törvényhatóság ítélje el a folyó évi márc. 27. parlamenti támadást és sürgessen olyan alkotmányos garanciákat, melyek lehetővé teszik a parlamenti illem és tisztesség megővését. A közgyűlés megdöbbenéssel vette tudomásul a történeteket, de miután már új képviselőház ült össze, az átiratot irattárba tette. Kimondotta továbbá Tolnavármegye átirata kapcsán a törvényhatóság, hogy Ófelsége 80. születésnapját rendkívüli közgyűléssel ünnepli meg és résztvesz a hálaadó istentiszteleteken.

A vármegyei földadó bizottságban megüresedett 2 póttagsági helyre Goldblatt Mór és Szedlák János választották meg. Dókus Gyula alispánnak a közigazgatás általános állapotáról szóló részletes és kimerítő jelentését tudomásul vette a közgyűlés. A tisztai nyugdíjalap 1909. évi zárszámadata 8000 korona hiányt mutat,

melyet tudomásul véve az 1911. évi költségvetéskirályzatot, államsegélyvel kíván fedezni a törvényhatóság. A homonnai új kórház építése tárgyában kelt belügyminiszteri intézkedéssel tudomásul vétetett. A cigándi urbéreseknak, a Nagy- és Kiscigánd és a Dombrád között közlekedő komphoz formált tulajdonjogát elismerte a törvényhatóság. Sátoraljaujhely r. t. város polgármestere, dr. Reichard Salamon lemondott állásáról, a lemondást elfogadó határozatot a képviselőtestület nem terjesztette föl az alispánhoz. Székely Elek, Widder Gyula és Keleti Jenő felebbezéseinek elutasításával, a tisztai főügyész javaslatára elrendelte a törvényhatóság a lemondást elfogadó határozat felterjesztését.

Az 1910. évi fősorozások idejére a bizottságok polgári elnökeiül: a bodrogközi járásban gróf Széchenyi Ernő, az ujhelyi járásban Matolai Etele, a sárospataki járásban Isépy Zoltán, a szerenési járásban dr. Kovács Gábor, a tokaji járásban Székely Károly, a szinai járásban Isépy Zoltán, a nagymihályi járásban Czibur Bertalan, a gálszécsi járásban dr. Molnár Béla, a varannói járásban dr. Csöke József és a homonnai járásban Kelemen Kálmán választották meg. A közgyűlési nyugdíjválasztmánynak Mátray Sándor volt t.-harkányi jegyző nyugdíjügyében és Komácssy Antal erdőhorvátii közgyűlési nyugdíjigóság tárgyában kelt határozatait jóváhagyta a törvényhatóság.

A közgyűlés a délutáni órákban folyik még s további tudósításainkat legközelebb adjuk.

## Sztropkó a napirenden

Bizonytalan még, hogy hol lesz a király főhadiszállása.

Az őszi királylátogatás ténye még mindig nagy számmal veti felszínre a bizonytalan híreket. Az újabban való értesülések szerint a hadvezetés még mindig nem készült el véglegesen a felsőmagyarországi hadgyakorlatok tervével és így az sines még véglegesen eldöntve, hogy hol lesz a király főhadiszállása. Szóba került az is, hogy az idén elmaradnak a nagygyakorlatok a késői sorozások miatt, de a hír még kétséges, mert egyrészt abszolút nem bizonyos az, hogy a fősorozásokat meg lehet-e tartani a tervezett időben, másrészt azonban, ha meglennének is a sorozások, ezek sem nagyon befolyásolnák a nagygyakorlatokat.

Bizonyos az, hogy a nagygyakorlatok Zemplénben és Sárosban fognak lefolyni. Azokon a király is jelen lesz igen nagy kísérettel. Idéig úgy volt, hogy a királynak és a kíséretében levő főhercegeknek Sztropkón lesz a főhadiszállásuk. Újabb hírek szerint az intéző körök állítólag abban állapodtak meg, hogy Sztropkón csak a főhercegeknek, a királynak meg Felsővízközön lesz a lakásuk, ahonnan a király automobilon megy a csapatok gyakorlatainak megfigyelésére.

Ha a király a sárosmegyei Felsővízközön tartja főhadiszállását, akkor Kassán is keresztül megy. Mig ugyanis Sztropkóra Sátoraljaujhely felé ment volna az udvari vonat Homonnáig, ahonnan gépkocsin folytatta volna útját az uralkodó Sztropkóra, addig Felsővízközre Ujhely felé csak hosszú, komplikált és fárasztó utazással juthatna el a király és kísérete. Olyan hosszú automobilutazásnak — mint értesülünk — nem akarták kitenni a királyt, hanem úgy intézik, hogy az udvari vonat Eperje-

sen keresztül menne és a bártfai állomástól menne a király automobilon.

Pulszky Garibaldi, a Ksod. vezérigazgatója e napokban Eperjesen járt is, megvizsgálta az eperjes-orkói és az eperjes-bártfai vasutvonalakat és intézkedéseket tett a vonal sürgős kijavítása és teljes rendbehozás iránt. Elrendelte továbbá Pulszky, hogy a bártfai vasuti állomást rendbehozzák és hamarosan parkot létesítsenek az állomás előtt, mert az újabb tervek szerint a király Bártfán száll ki az udvari vonatból és innen megy kíséretével gépkocsikon Felsővízközre. A király főhadiszállásáról visszamegy Bártfára, meglátogatja a fürdőt, valamint elhunyt hitvesének, Erzsébet királyné emléksobrát és felkeresi azokat a helyeket, amelyeken Erzsébet királynő olyan szívesen sétálgatott, a mikor Bártfán időzött.

Beszéltünk a királylátogatás tárgyában Dókus Gyula alispánnal is és ő a következőkben volt szíves felvilágosításokat adni:

Az én információim szerint Ófelsége még nem döntött véglegesen, hogy Sztropkón-e vagy Felsővízközön lesz a főhadiszállás. Nagyon valószínű, hogy a legfelsőbb döntés bizony nem Sztropkó mellett fog szólni. Ez azonban nem változtat azon a tényen, hogy az országutakat és a hidakat sürgősen rendbe kell hoznunk. A nagygyakorlatok kívánják meg.

Teljes tehát még a bizonytalanság s a sereggestől szárnyaló verziók dacára sem tudjuk még, hogy a nagygyakorlatok idején a magyarok koronás királya Zemplénben-e, vagy Sárosban ülteti föl a főhadiszállását.

## A jegyzők parlamentjéből.

Tudósítás a Tokajban megtartott jegyzői gyűlésről.

Zemplénvármegye községi és közgyűlési szombatnap nagy számmal jöttek össze Tokajban és résztvevően a jegyzői egyesület rendes közgyűlésén, megszabták azt az irányt, melyen tovább halad majd a jegyzői egyesület. Jelentős és nagysúlyu szerve a jegyzői kar a vármegyei közigazgatásnak, fokozott figyelemmel kell hát nyomon követnünk azokat a momentumokat, melylyel a jegyzői egyesület munkássága a nyilvánosság szolgálatára szolgál. A szombati nagygyűlés, apróbb adminisztratív ügyeken kívül, azt az újabb tényvetellel felszínre, hogy a jegyzői egyesület élére — az elnöki tisztségben — Sztoták István, butkai közgyűlés került. Munkássága elé nagy várakozással néznek a jegyzők és néz a társadalom, mely a továbbfejlesztés, a nemzeti előrehaladás lelkes és elszánt harcosainak tudja — a falu pennáit.

Részletes tudósításunkat a következőkben adjuk:

A zemplénvármegyei községi és közgyűlési egyesületének tagjai közül mintegy negyvenötven vettek részt a szombaton Tokajban lefolyt közgyűlésen. Az elnöki tisztséget Füzesséry Ödön járási főszolgabíró díszelnök és Mankovics János egyesületi alelnök látták el, míg a jegyzői teendőket Jászay Pál egyesületi főjegyző végezte.

A közgyűlés a tanácskozást az elnöki jelentés tárgyalásával vezette be, melyben Haraszthy Vince egyesületi elnök — másirányú elfoglaltságára való utalással — az egyesület tudomására hozta, hogy a továbbiak folyamán az elnöki tisztséget nem hajlandó viselni.

A jegyzői mellékjövedelemnek a nyugdíjba leendő beszámítása és a nyugdíjhatárának 35 évre való leszámítása tárgyában kelt központi leirat tudomásul vette a közgyűlés, ugyancsak tudomásul vette a vármegye törvényhatóságának az 1909. évi V. és VI. t.-c. végrehajtási munkálatai foganatosítására fölfogadandó segédmunkaerők díjazása ügyében hozott határozatot. Olvastattott továbbá a

kassa—oderbergi vasut vezérigazgatójának átirata, melyben a félárú jegy váltására jogosító arcképes igazolványok engedélyezését megtagadja. Az őszi központi egyleti közgyűlésre kiküldötték Sztoták István butkai és Hudász Kálmán tokaji közgyűlés választottak meg.

Megalakították végül az új tisztikar. Elnökké egyhangú lelkesedéssel Sztoták István butkai közgyűlést választotta a közgyűlés, míg a tisztikar többi tagjai maradtak a régié: első-alelnök Mankovics János tarcali főjegyző, második-alelnök Metyely János sókúti közgyűlés, főjegyző Jászay Pál herrádnémeti közgyűlés s pénztárnok Rácz János tóketerebesi közgyűlés. Ugyancsak újabb egy esztendőre megválasztott 20 választmányi tag. A közgyűlést a Weisz-féle vendéglőben 160 terítékű bankett követte, mely mindvégig az új elnök lelkes és őszinte ünneplésével szolgált.

**Az új évnegyed alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy lapunk mai számához csatolt utalványon az előfizetést megújítani, illetőleg hátrálékukat beküldeni szíveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.**

A kiadóhivatal.

## HIREK.

A nyári Ujhely.

Ha irgalmatlan is hozzánk az idő és sürűen kell előszedegetnünk a már benaftalinozott übereihereket: mégis nyár van. Igazi tipikus június. A nap eseményeiről való krónika fölös számmal veti felszínre a tizenhárom próbás nyári sorokat és bőven kerülnek tollhegyre a hírek, melyekben benne van — hamisítatlanul s a maga kedves, eleven hangulatával — a nyár.

Kezdjük a komoly s minden juniussal visszatérő randevukon. A sátoraljaujhelyi kegyesrendi gymnasium negyedik osztályát 1865. évben végzett növendékek vasárnap, június 26-án tartották 45 éves találkozójukat. Tizennyolcan gyűltek össze, köztük: Gonda Béla min. tanácsos, Horváth Hugó, Horváth Géza, Schön Hugó, Dr. Szepessy Arnold, Mauks Elemér, Mauks Elek, Braun Ignác.

Holnap meg azok bibelődnek majd a tizennyolc éves gondatlan, egészséges fiatalság remniszenciáival, akik 10 esztendeje maturáltak az ujhelyi gymnasiumban.

Közben jönnek a multságok. Szombaton este az ezidén érettségít tett ifjak mulattak, vasárnap meg a borbély és a fodrászmesterek juniálisa zajlott le. Mindkettő eleven, nagyszerű multság volt és ujjongott a jókedv és hancurozott a vidámság kivilágos kivirradtig.

Es telivér nyári esték az estéink. — Óriási publikum látogatja napnap után a Stuzbart cirkusz nívós, pompás előadásait és szíves szóval harangozzák már jóelőre be a maguk tarka, jókedvű produkcióit a — kabarék.

— Péter Pál. Az apostolfejdelmek emlékeztetőt ünnepli holnap a keresztény világ. Szilvesztere van a tanuló ifjuságnak, reménykeltő, örömet hozó vagy keservet fakasztó napja a szülőnek. Közel a dél. A család szemefénye, a szöghaju nyulánk fiu, a pöszi, kedves arcú leány minden pillanatban betoppanhat már. Végre. Jönnek. Az arcon derű, a szemekben vidámság. Szó nélkül veszik elő azt a drága félárkus papírt, mely-

nek neve: bizonyítvány. Egy pillan-  
tás reá: s a komoly arcu apa öröm-  
től ragyogó szemekkel néz az ő büsz-  
keségére, megöleli, az édes anya pe-  
dig könyezve csókolja össze, folyton  
hangoztatva, áldjon meg az Isten!  
Van aztán nagy ebéd, van vidámság,  
csordultig a szív örömmel. De van  
hely, hol az ifju lesütött fővel, tanári  
igazságtalanságot dörmögve állít be  
a felárkussal. Az apa kedvetlenül tá-  
vozik hazulról, az édes anya sir, foly-  
ton hangoztatja: jaj mi lesz belőle!  
Ez a Péter Pál nap regénye.

— **Uj ügyvéd Királyhelmeceen.**  
Dr. Gombos Bertalan ügyvéd az ügy-  
védi gyakorlatot Királyhelmeceen meg-  
kezdte és azt dr. Fuchs Emil ottani  
ügyvéddel közösen fogja folytatni.

— **Beiratkozás a főgymnáziumba.**  
A szokásos előjegyzések az 1910—11.  
tanévre az idén július hó 1., 2 és 4.  
napjain d. e. 9—12 óráig tartatnak  
az igazgatói irodában. A szülő-  
ket ez uton figyelmezteti az igazga-  
tóság, hogy egy miniszteri rendelet ér-  
telmében a tanulóknak személyesen kell  
megjelenniök szüleik vagy azok helyet-  
tese kíséretében. Az igazgatóság.

— **Késik a templomszentelés.** A  
sátoraljaujhelyi róm. kath. plebánia  
templom felszentelése folyó évi aug.  
20 án, — mint tervezve volt, — nem  
lesz foganatosítható, mert a belső be-  
rendezés s az oltárok nem készülnek  
el akkora. Egyelőre szept. 8-ig tol-  
ták ki a terminust, Kisasszony nap-  
jára tervezve a felszentelést, de való-  
színű, hogy e dátum ellenére is, csak  
késő őszre marad az.

— **Fényes katonai ünnep.** Az  
Eperjesen állomásozó 67. gyalogezred  
folyó hó 29-én ünnepli szervezésének  
felszázados jubileumát. A legnagyobb  
katonai pompát fejtí ki az ezred e  
napon: a szabadban felállítandó ol-  
tárnál Leskó István kassai prelátus-  
kanonok fényes asszisztenciával mond  
tábori misét. Leskó volt az ezred tá-  
bori papja.

— **Országos vásár.** Sátoraljauj-  
helyben az ugynevezett Sárlos vásár  
július hó 4. és 5. napjain fog meg-  
tartatni.

— **Ujabb veszteségek.** A debrecen-  
Hajdunánás közötti vasutvonalat  
most Tiszapolgáron és Mezöcsát-  
hon át Miskolcig kiépítik, miáltal  
Miskolc és Debrecen közt a távolság  
felére csökken, mert ezelőtt csak Sze-  
renesen s Tokajon át lehetett Miskolc-  
ról Debrecenbe jutni. Zemplénvármegye  
alsóvidékére nézve tehát ez az  
új vasutvonal óriási kárt jelent, a  
forgalom nagy arányú mecsökkenése  
folytán. S amikor hirt adunk erről a  
szomorú tényről, konstatálnunk kell,  
hogy minden esztendő meghozza a  
maga szomorú szenzációit és évről-évre  
egyre súlyosabbak lesznek a vármegye  
veszteségei, anélkül, hogy egyszer  
már hathatósan sorompóba lépniék.

— **Érettségi.** A sárospataki ref.  
főiskolánál 29 ifju tett érettségi vizs-  
gálatot.

— **Önfeláldozó vasutas.** Gyönyörű  
példáját szolgáltatta az önfeláldozó  
emberszeretetnek Ráczkevy Sándor  
homonnai állomásfelvigyázó e hó 24-én.  
Radvány és Koskócz állomások közt  
anyaggal terhelt hajtányon haladt  
több munkással együtt, midőn hirtel-  
en egy — a sineken játszó gyer-  
mekesoporthoz ért a hajtány. Rácz-  
kevy erőteljes kiáltására a gyerme-  
kek idejében félre ugrottak, egy si-  
ketnéma gyermek azonban, ki nem  
ballotta a kiáltást: ott maradt. A  
hős lelkű állomásfelvigyázó leugrott  
a hajtányról, a gyermeket a legutolsó  
pillanatban félre lökte, de megesusztott  
és jobb karja a kerek alá került,  
melyek az egész kart irtózatosan  
összeroncsolták. Ráczkevyt beszállították  
a homonnai kórházba s táviratilag  
kérték fel dr. Chudovszky Mór uj-  
helyi kórházi igazgató főorvost a ki-  
szállásra s még az nap délután a ki-  
váló műtő meg is operálta a hős lelkű  
vasutast, kinek életben maradásához  
van remény.

— **Telefon Sárospatakon.** A sá-  
toraljaujhely — szerencsi távbeszélő  
vonalba most kapcsolják be Sárospa-  
tákat, így a szomszéd várossal is rö-  
vid idő múlva lehetővé válik a leg-  
rövidebb közlekedés.

— **A táncitanulásról.** Azon kér-  
déssel fordultak hozzám e napoklan,  
hogy előnyre van-e a fiatalemberek-  
nek is a táncitanulás. S én felelek.  
Tény az, hogy minden fiatal ember  
föltétlenül részt vesz mulatságokon,  
estélyeken, bálokon és hasonló össze-  
jöveteleken, és pedig legtöbbször kedv-  
telésből, szórakozni vágyásból, de  
számítalanszor kötelességből is. S a  
rossz táncosok és a táncolni nem tu-  
dók eleinte vagy megállnak a táncoló  
párokban gyönyörködni, vagy pedig  
egy hölgyhöz csatlakoznak. De alig  
mulik el pár perc, a hölgyet táncra  
kéri és a táncolni nem tudó fiatal-  
ember hoppn marad, nagyobbítva  
az ugynevezett „majom-szigetet“; vagy  
pedig bosszuságában a már állani el-  
fáradt társaival együtt inni vagy kár-  
tyázni kezd. Az én iskolám mindezen  
hátrányok hathatós gyógyszere, mivel  
nálam a divatos táncokat, mint pl.  
a bosztont szórakozva, könnyen tanul-  
ják meg. Eppen most nyílt meg egy  
ilyen tanfolyam, melynek különböző  
csoportjaiba még naponta lehet beirat-  
kozni a Nyul-kertben (Sátoraljaujhely,  
Rákóczi-utca) levő tánciskolában. Ré-  
vész Imre, táncitanító.

— **Nyilvános nyugtázás 150 ko-  
rona 36 fillérről azaz egyszázötven  
korona 36 fillérről, mely összeget a  
deáksegélyező egyesület alapja javára  
az 1910. évben érettségi vizsgálatot  
tett ifjaktól átvettém.** Sátoraljaujhely,  
1910. jun. 27. Nyilassy Károly fő-  
gymnáziumi igazgató.

— **Közszói választás.** Mezőlabor-  
con folyó hó 22-én ejtette meg a já-  
rás főszolgabírja a közs. képviselő-  
testület kiegészítését célzó választást.  
Uj tagok lettek: Borsovai Lázár,  
Schönfeld Dezső és Schönfeld Mór.

— **Tüzek a vidéken.** Sárospatak  
külvárosában veszedelmes tűz támadt  
a múlt héten, melynek lokalizálásá-  
ban hg. Windisgrätz Lajos saját fec-  
kendőjével oly eredményesen vett  
részt, hogy a lakosság valóságos lel-  
kesedéssel ünnepelte a népszerű, ki-  
váló tulajdonokkal megáldott nemes  
szivü ifju hereget. — 24-én délelőtt  
Nagyimihályban volt kisebb tűz.

— **Öngyilkosság.** Péter János de-  
regnyői 60 éves gazdaember életunt-  
ságból a Laborezba ugrott s odave-  
veszett.

— **Vállalkozók figyelmébe.** A sá-  
toraljaujhelyi kir. törvényszéki és fog-  
házi épületen szükséges kisebb helyre-  
állítási munkák biztosítására a kir.  
törvényszéki elnök hivatalos helyisé-  
gében július 18-án d. e. versenytár-  
gyalás lesz.

— **Alapszabály jóváhagyás** Gál-  
szécsezen egy társulat alakult, polgári  
iskola fentartása céljából. A társulat  
alapszabályait most a m. kir. belügy-  
miniszter jóváhagyta.

### Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor  
és Barna D. előnyösen ismert céget.

— **Buziásfürdő a „Magyar Nau-  
heim“** elnevezést teljes joggal meg-  
érdemli, mert dacára annak, hogy  
hazánk ezen legkiecsőbb fekvésű gyógy-  
fürdjében a szivbetegek kezelése és  
gyógyítása még csak 12 év óta folyik,  
már is sok száz gyógyult áldja Buziás-  
fürdő páratlan hatású gyógyforrásait.  
Buziásfürdő, mint elsőrangú szivbaj-  
elleni gyógyfürdő, immár az egész vi-  
lágban el van ismerve és ezért látog-  
gatottsága évről-évre nőttön-nő, annál  
is inkább, mivel Buziásfürdő tulajdo-  
nosa, Muschong I. páratlan áldozat-  
készséggel és fáradhatlan szorgalom-  
mal működik azon, hogy Buziásfürdőt,  
mely a betegeknek a legnagyobb ké-  
nyelmet és szórakozást nyújtja, mér-

sékelt árak mellett, a continens leg-  
első gyógyfürdői sorába emelje és  
világfürdővé tegye.

NYILT TÉR. \*)

### Gábor fiu-internátusa

Budapest, Munkácsy-utca 21. szám.

(Andrássy-uti villarayon) Telefon 90—00.

az ág. ev. főgimn., a IV. ker. áll.  
főgimn., a VI. ker. főreáliskola, pol-  
gári és kereskedelmi iskolák közvet-  
len közelében, a főváros legszebb és  
legegészségesebb részén fekvő villá-  
ban, szép nagy árnyas kerttel. Modern  
berendezés. Külön vívó-, torna- és  
játsszóterem. Benlakó francia, német  
és angol tanerők. Internátusi díj az  
összes mellékkiadásokkal együtt a  
tanévre

1500 korona.

Külön számla nincs.

Szünidei internátus ismét Francia-  
országban.

### Dr. HALÁSZ

miskolczi szakorvos

## „SANITOL“

száj- és fogápoló szereik.

Minden eddig létezőnél tökéle-  
tesebb és megbízhatóbb szerek,

melyek a legujabban megállapított tudomá-  
nyos és klinikai vizsgálatok alapján egye-  
dül sikeres és helyesnek talált alapelvek  
szerint készülnek. Használati utasítás sz-  
erint eljárva, a fogakat megvédi a romlás-  
tól. Végtelen kellemes szájíz. Ideálisan  
tisztá száj és fogak.

Megfizethetetlen előnyük,

hogy rendszeres használat mellett megvéd  
a heveny fertőző betegségektől (vörheny,  
kanyaró, torokgyík stb.) és azért gyerme-  
kek részére már ez okból is különösen ál-  
dásos a használatuk. Ideális szép és jó fog-  
kefék. — Kaphatók használati utasítással:

**Xrabéczy Kálmán** gyógyszer- és illatszer  
üzletében Saujhely.

Nagy üveg szájjvíz 2 kor., kis üveg 1  
kor. 20 fillér. Fogpor 1 korona. Fogkefe  
1 korona 40 fillér.

\*) E rovat alatt közölttekért nem vállal  
felelősséget a Szerk

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**

Helyettes szerkesztő: **Boboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

#### Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész  
és műszkereskedő urak szives  
figyelmébe az általunk kizárólag  
fával égetett, teljesen kömentes

I. rendű

### darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az  
összes hazai termékeket felül-  
mulja.

Levélbeli megkeresésre azon-  
nal válaszolunk, távirati meg-  
rendeléseket elfogadunk.

#### Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: **Mészársaság Saujhely.**

Telefon szám: **32.**

Kitűnő járásu használt fedeles

### Körber kocsi

4 rendes és külön 4 gumikerék-  
kel olcsón eladó.

Tudakozódni lehet Keleti Géza  
gépkereskedőnél Sátoraljaujhely-  
ben Kazinczy-utca 4.

## Erzsébet-Sósfürdő

BUDAPEST-KELENFÖLD.

Telefon 40—84. Villamos közlekedés

A modern kor igényeinek megfelelő-  
leg berendezve: gőzfűtés, villamos  
világítás. Pontos kiszolgálás. **Gyógy-  
javallatok:** Általános gyengeség,  
idegzsabák, izom- és izületi csusz,  
köszvény, székrekedés, aranyér, al-  
hasi vérbőség, máj és epeutak meg-  
betegedése, főleg női bajoknál, minők:  
tisztulási rendellenességek, hüvely- és  
méhgyulladás, idült méhlob, huygutak  
megbetegedéseinek medenczebeli lobok  
után visszamaradt izzadmányok steri-  
litásnál. Ivókúra és forró légfürdők,  
vibrációs massage stb. T. cz. vendé-  
geinket kívánatra saját fogataink vár-  
ják a vonatnál. Állandó orvosi felü-  
gyelet. A gyógyhelyre vonatkozó  
bővebb felvilágosítással szolgál a für-  
dőigazgatóság, amely egyszerűsind a  
Budai Királyi Keserűvíz az elismert  
legjobb hashajtóvíz szállítását is esz-  
közli.

Jobban tisztít minden más tisztító-  
szernél.



St. Louisi vilákiállítás 1904.  
„Grand Prix“.

1376/1910. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíróság  
1909. V. 2153/11. számú kiküldő vég-  
zése folytán az Egyesült téglá és ce-  
mentgyár r.-t. 733 kor., 533 kor. és  
347 kor. 30 fill. követelése és jár-  
ulékaiknak behajtása végett 1910. évi  
július hó 7-én délelőtt 10<sup>1/2</sup> órakor  
Sátoraljaujhelyben, Andrássy-utca 68.  
sz. alatt, végrehajtást szenvedők la-  
kásán elárverezem azon 3980 koro-  
nára becsült ingókat, melyeket a bu-  
dapesti kir. keresk. és váltótörvény-  
szék 115715/1909., 118588/1909. és  
121621/1909. számú végrehajtást ren-  
delő végzése folytán a sátoraljauj-  
helyi kir. bíróóság 1909. V. 2153/4.  
sz. végrehajtási jkvben le és felülfog-  
laltam s melyek ezen jkvben 4—8  
és az 1909. V. 1925/2. sz. alapfogla-  
lasi jkvben 1—5<sup>1/2</sup> tétel alatt vannak  
összeírva: u. m.: cementcsöveket,  
cementcserepeket, cementsajtoló gé-  
pet stb.

Sátoraljaujhely, 1910. június hó 19.

**Rosner Imre.**  
bir. végrehajtó.

32253/IV.—1910. szám.

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. pénzügyminiszterium folyó évi június hó 15-én 64988. szám alatt kelt rendelete értelmében a sóárak újból szabályoztatván, a sátoraljaujhelyi pénzügyigazgatóság kerületében lévő tokaji sóhivatalra nézve az áruk következőleg lettek megállapítva:

Konyhasó: (szigetkamrai)  
100 kilogr. eladási ára 21 kor. 87 fill.  
Marhasó:  
100 kilogr. eladási ára 10 kor. 25 fill.  
Sátoraljaujhely, 1910. június hó 24-én.

**Eiszenmann,**  
kir. tanácsos, pü. igazgató.

## Bérbe kerestetik

julius és augusztus hóra  
a szőlőkben két szoba  
és konyhából álló lakás.  
Ajánlat a kiadóba.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy  
butorraktár.**BLUM GÉZA**Szőnyeg és  
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

**Teljes lakberendezések:** ebédlő-, háló-, uri- és szalon-  
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

**GYERMEKKOCSIK**

legujabb és legfinomabb kivitelben.

**Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek**  
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

**FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK**

nagy választékban.

Applikált store, bonne—femme, vittáge

**Dupla ágyteritők.**

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó  
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Sütéshez

és  
tészták készítéséhez  
föltétlenül bevált

Védjegy.



Oetker.

**Dr. Oetker-féle sütőpor**

receptjei mindenütt kaphatók.

A háztartásban a drága vanília helyét a Dr. Oetker-  
féle vanília-cukor foglalja el.

Teljesen jó karban  
lévő**Zongora**angol gyártmány,  
jutányosan eladó.Czim:  
a kiadóhivatalban.**Olcsón eladó**egy jó karban lévő,  
szabadonfutó, kontra-  
fékes, használt kerék-  
pár, Deák-utca 3. szám  
alatt.**Donga.**

Tizezer tölgyfa hordó-donga  
hozá tartozó fenékkal van el-  
adó a varannói állomáson. Ezen-  
kívül tizezer darab rövidebb szin-  
tén eladó. Pályázóknak közelebbi  
felvilágosítással szolgál **Guseó**  
**Péter** igazgató, Varannó (Zem-  
lén megye).

LEGUJABB SZERKEZETŰ  
**CZIMBALMOK**

Schunda Vencze József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

**állandó bizományi raktár van**

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

**Tanuló**hetifizetéssel azon-  
nal fölvetetik**ELŐPATAKI**  
GYÓGYVIZPáratlan gyógyszer gyomor-, vese-, lép-, máj-  
és epebetegségeknél.

Főraktár Sátoraljaujhelyben:

Vilkovszky és Tóth cégénél.

## Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett  
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingó-  
ságok felvételére kívánatra saját meg-  
bizottunkat küldjük ki.